

Η μετάφραση αυτής της σελίδας είναι προϊόν αυτόματης μετάφρασης [Σύνδεσμος]. Οι αυτόματες μεταφράσεις μπορεί να περιέχουν σφάλματα που δυνητικά μειώνουν τη σαφήνεια και την ακρίβεια· ο Διαμεσολαβητής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν αποκλίσεις. Για πιο αξιόπιστες πληροφορίες και μεγαλύτερη νομική ασφάλεια, ανατρέξτε στην πρωτότυπη έκδοση που αγγλικά περιέχεται στον ανωτέρω σύνδεσμο. Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευτείτε τη [γλωσσική και μεταφραστική πολιτική \[Σύνδεσμος\]](#) μας.

Απόφαση της Ευρωπαϊάς Διαμεσολαβήτριας με την οποία περατώνεται η αυτεπάγγελτη έρευνά της OI/11/2014/RA σχετικά με το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Απόφαση

Υπόθεση OI/11/2014/RA - Εκκίνηση έρευνας στις 29/07/2014 - Απόφαση στις 31/10/2014
- Εμπλεκόμενο θεσμικό όργανο Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Διευθέτηση από το όργανο) |

Τον Ιούνιο του 2013, το Συμβούλιο της ΕΕ εξέδωσε διαπραγματευτικές οδηγίες προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την έναρξη διαπραγματεύσεων, εξ ονόματος της Ένωσης, για τη σύναψη συμφωνίας εμπορικής και επενδυτικής εταιρικής σχέσης με τις Ηνωμένες Πολιτείες (Διατλαντική Εταιρική Σχέση Εμπορίου και Επενδύσεων (TTIP)). Ένα χρόνο αργότερα, το Συμβούλιο δεν είχε ακόμη δημοσιοποιήσει τη διαπραγματευτική εντολή, παρόλο που φαινόταν να είναι εύκολα προσβάσιμη στο Διαδίκτυο. Η Διαμεσολαβήτρια κίνησε αυτεπάγγελτη έρευνα, καλώντας το Συμβούλιο, για λόγους διαφάνειας, χρηστής διοίκησης, αποτελεσματικής χρήσης των πόρων και, τελικά, ενθάρρυνσης της εμπιστοσύνης του κοινού, να εξετάσει το ενδεχόμενο προορατικής δημοσίευσης του εγγράφου. Τον Οκτώβριο του 2014, το Συμβούλιο αποφάσισε με κοινή συμφωνία να δημοσιεύσει την εντολή.

Το ιστορικό της αυτεπάγγελτης έρευνας

1. Η εν λόγω αυτεπάγγελτη έρευνα αφορούσε το γεγονός ότι, ένα έτος μετά την έγκρισή τους, οι διαπραγματευτικές οδηγίες της ΕΕ για τις διαπραγματεύσεις της Διατλαντικής Εταιρικής Σχέσης Εμπορίου και Επενδύσεων («TTIP») δεν είχαν δημοσιοποιηθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Με βάση την εντολή αυτή, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή βρίσκεται επί του παρόντος σε



διαπραγματεύσεις, εξ ονόματος της ΕΕ, για μια συμφωνία εμπορικής και επενδυτικής εταιρικής σχέσης με τις Ηνωμένες Πολιτείες. Οι διαπραγματεύσεις παρουσιάζουν σημαντικό δημόσιο ενδιαφέρον, δεδομένου του δυνητικού αντικτύπου τους στη ζωή των πολιτών.

Η έρευνα

3. Στην επιστολή της με ημερομηνία 29 Ιουλίου 2014 προς το Συμβούλιο, με την οποία ζητούσε γνωμοδότηση για την εν λόγω αυτεπάγγελτη έρευνα [1], η Διαμεσολαβήτρια εξέθεσε τους λόγους για τους οποίους, κατά την άποψή της, θα ήταν προς το δημόσιο συμφέρον να δημοσιευθεί το έγγραφο. Μια προορατική προσέγγιση της διαφάνειας θα μπορούσε να ενισχύσει τη νομιμότητα της διαπραγματευτικής διαδικασίας στα μάτια των πολιτών, ανέφερε. Η Διαμεσολαβήτρια κάλεσε το Συμβούλιο, για λόγους διαφάνειας, χρηστής διοίκησης, αποτελεσματικής χρήσης των πόρων και, τελικά, ενθάρρυνσης της εμπιστοσύνης του κοινού, να εξετάσει το ενδεχόμενο προορατικής δημοσίευσης των διαπραγματευτικών οδηγιών της ΕΕ. Σημείωσε ότι το έγγραφο φαίνεται να είναι εύκολα προσβάσιμο στο Διαδίκτυο.

4. Κατά τη διάρκεια της έρευνας, η Διαμεσολαβήτρια απέστειλε επίσης επιστολή στην ιταλική Προεδρία του Συμβουλίου για να στηρίξει τις προσπάθειές της να ενισχύσει τη διαφάνεια της διαδικασίας, μεταξύ άλλων σε σχέση με τις διαπραγματευτικές οδηγίες της ΕΕ [2].

5. Ο Διαμεσολαβητής έλαβε επίσης και έλαβε υπόψη τη γνώμη του Συμβουλίου στην υπόθεση αυτή.

Γνώμη του Συμβουλίου της ΕΕ

6. Το Συμβούλιο δήλωσε ότι αναγνωρίζει πλήρως τη σημασία ενός υψηλού επιπέδου διαφάνειας των σκοπών και των στόχων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις διαπραγματεύσεις για την ΤΤΙΡ. Τα κράτη μέλη συμφώνησαν ως προς την ύψιστη σημασία των δραστηριοτήτων επικοινωνίας και προβολής για τη βελτιστοποίηση της παροχής πληροφοριών στο ευρύ κοινό. Ειδικότερα, εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για τις ενεργές προσπάθειες που καταβάλλει η Επιτροπή στο πλαίσιο αυτό, ιδίως μέσω των τακτικών εκθέσεων της σχετικά με την πρόοδο των διαπραγματεύσεων και των λεπτομερών πληροφοριών που παρέχονται μέσω του ειδικού ιστοτόπου της. Υπογράμμισαν επίσης τη χρησιμότητα της ανταλλαγής εμπειριών σχετικά με τις δραστηριότητες επικοινωνίας που βρίσκονται σε εξέλιξη σε εθνικό επίπεδο.

7. Στο πλαίσιο αυτό και στο πνεύμα μιας προορατικής προσέγγισης της διαφάνειας, το Συμβούλιο εξήγησε ότι η ιταλική Προεδρία του Συμβουλίου ανέλαβε πρόσφατα την πρωτοβουλία να αρχίσει διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη σχετικά με το κατά πόσον οι διαπραγματευτικές οδηγίες για την ΤΤΙΡ θα μπορούσαν να δημοσιοποιηθούν. Οι διαβουλεύσεις αυτές βρίσκονταν σε εξέλιξη όταν το Συμβούλιο υπέβαλε τη γνώμη του στον Διαμεσολαβητή.

8. Στις 9 Οκτωβρίου 2014, το Συμβούλιο αποφάσισε, με κοινή συμφωνία [3], να αποχαρακτηρίσει τις διαπραγματευτικές οδηγίες για την ΤΤΙΡ.



Η αξιολόγηση του Διαμεσολαβητή

9. Ο Διαμεσολαβητής χαιρετίζει θερμά την απόφαση του Συμβουλίου, η οποία διευθετεί το θέμα.

Συμπέρασμα

Βάσει της έρευνας αυτής, η Διαμεσολαβητρια περατώνει την εξέταση με το ακόλουθο συμπέρασμα:

Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχει διευθετήσει το ζήτημα.

Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα ενημερωθεί για την απόφαση αυτή.

η Έμιλι Ο' Ράιλι

Στρασβούργο, 31 Οκτωβρίου 2014

[1] Η επιστολή του Διαμεσολαβητή προς το Συμβούλιο διατίθεται στη διεύθυνση:
<http://www.ombudsman.europa.eu/en/cases/correspondence.faces/en/54634/html.bookmark>
[Σύνδεσμος]

[2] Η επιστολή του Διαμεσολαβητή προς την ιταλική Προεδρία του Συμβουλίου διατίθεται στη διεύθυνση:
<http://www.ombudsman.europa.eu/en/cases/correspondence.faces/en/58056/html.bookmark>
(στα αγγλικά)

[3] Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ, ST 14095/14, PRESSE 507, Βρυξέλλες, 9 Οκτωβρίου 2014. Το κείμενο της εντολής διατίθεται στη διεύθυνση:
<http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-11103-2013-DCL-1/en/pdf> (στα αγγλικά)